



2021-2022

# Carton jaune\*

LE PROGRAMME DU SIGNAL FC



Commune de  
 Bernex

 Commune  
de Confignon

# génération digitale, + qu'une copie conforme

devillard.ch



GED · COPIEURS · IT

**devillard**





## MP ÉLECTRICITÉ SA

**INSTALLATIONS & DEPANNAGES / DOMOTIQUE / ETUDES  
CONTRÔLES OIBT / RESEAUX INFORMATIQUE  
BOUTIQUE CADEAUX / LUMINAIRES**

Rue de BERNEX 232 / 1233 BERNEX / Tél +41 22 757 10 02  
info@mp-electricite.ch - www.mp-electricite.ch

### **VOUS NE VOYEZ QU'À MOITIÉ TOUT CE QUE NOUS FAISONS**

SCRASA contribue largement à la mise en place des paysages et ressources de demain. Notre urbanisme ainsi que notre sous-sol sont une richesse de technologies diverses, parfois innovantes, réalisées par nos équipes avec beaucoup d'engagement et de passion, dans le plus grand respect de notre environnement. SCRASA, à l'ère de la transition numérique et écologique dans un monde en perpétuel développement, c'est aussi un peu votre avenir.



[www.scrasa.ch](http://www.scrasa.ch)



## Le mot du président

**Michel Jaggi** Président Central



Chères amies, chers amis du Signal FC Bernex-Confignon

Enfin ! Le football semble repartir et les activités du club aussi. Le programme qui est dans vos mains a été, lui, stoppé net en 2020. Nous avons hélas perdu un grand nombre d'annonceurs, les entreprises ayant été très durement touchées et nous le comprenons. Heureusement, nous pouvons encore compter sur une bonne base d'entreprises qui ont décidé de nous soutenir dans ce programme et nous les en remercions.

Le club cette saison c'est 23 équipes, 530 joueuses et joueurs et plus de 48 entraîneurs qui chaque semaine entraînent et font progresser nos jeunes. Toujours motivés, même lorsque la saison s'est arrêtée, ils ont continué à avoir des liens avec leurs équipes et étaient prêts, dès le 15 janvier, à repartir à l'entraînement sans savoir quand la saison pourrait reprendre. Merci à eux.

La satisfaction de notre club cette année va à l'équipe féminine de troisième ligue qui a terminé le championnat à la première place, lui assurant une promotion en deuxième ligue interrégionale féminine. Il est également plaisant d'ajouter que cette équipe a terminé à la première place du classement fair-play. Bravo donc à nos féminines.

La saison 2021-2022 est déjà bien entamée que déjà des inquiétudes planent sur nos activités : des équipes sont déjà en quarantaine et il nous faut rester prudents, nous devons ainsi prendre toutes les mesures pour protéger les joueuses, joueurs, entraîneurs, parents et bien entendu le public. La traçabilité, la désinfection, les distances sont importantes, il est de notre devoir de respecter ces consignes si nous voulons pouvoir pratiquer notre sport et en finir avec les incertitudes, mais en serons-nous capables ?

Michel Jaggi



## Equipe - Féminine 2ème ligue interrégionale 2021-2022



## Equipe - 2e ligue interrégionale 2021-2022



**cerutti, le toit  
par excellence**



**cerutti**

[cerutti-toitures.ch](http://cerutti-toitures.ch)





Nous gérons votre confort en toutes saisons

Chemin de la Violette 4  
1216 Cointrin/Genève

Tél. 022 798 71 22  
Fax 022 791 05 08  
Natel 079 203 11 00

[www.maffiolo.ch](http://www.maffiolo.ch)  
[info@maffiolo.ch](mailto:info@maffiolo.ch)

# PNEUS CLAUDE



LE PLUS AVANTAGEUX



100 000 pneus neufs  
80 000 pneus en gardiennage  
800 véhicules / jour au maximum



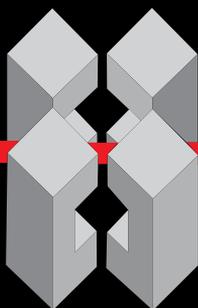
Pneus et Jantes - Neufs et Occasions - Géométrie - Gardiennage

SATIGNY : 022 753 14 05

GENÈVE

VÉSENAZ : 022 752 45 85

[www.pneusclaude.ch](http://www.pneusclaude.ch)



## PRELCO

FAÇADES EN BÉTON ARCHITECTONIQUE

BALCONS MONOLITHES ET ESCALIERS

CONSTRUCTIONS INDUSTRIELLES

LABEL DE PERFORMANCE ÉNERGÉTIQUE

BÉTONS CERTIFIÉS

ÉTUDES ET CONSEILS

PRÉFABRICATION D'ÉLÉMENTS DE CONSTRUCTION SA  
CP 775 - CH-1214 VERNIER - T +41 22 782 2291 - [contact@prelco.ch](mailto:contact@prelco.ch) - [www.prelco.ch](http://www.prelco.ch)





Hestia Constructions SA  
Rue des Bains 33  
1205 Genève  
+41 (0)22 827 23 00  
[www.hestia.ch](http://www.hestia.ch)



**MAZOUT  
VON BALLMOOS**

Huiles de chauffage, Eco  
Carburant diesel et biodiesel

*Expérience  
Compétence  
Proximité*



1227 Carouge / Genève  
**022 342 28 53**

[www.mazoutvonballmoos.ch](http://www.mazoutvonballmoos.ch)  
[info@mazoutvonballmoos.ch](mailto:info@mazoutvonballmoos.ch)

**ANDRE TREMBLET & FILS**

Gypserie  
Peinture  
Papier-Peint  
Parquet  
Moquette  
Décoration

Stephan Tremblet

Tel 079 455 86 86  
Fax 022 757 39 13  
[stremblet@sunrise.ch](mailto:stremblet@sunrise.ch)  
Ch. de la Croix 2a  
1233 Lully



JARDINERIE  
QUINCAILLERIE  
PRODUITS DU TERROIR  
MÉNAGE  
**35'000 ARTICLES**



**CERCLE**  
DES AGRICULTEURS  
DE GENÈVE ET ENVIRONS

CAGE.CH



**LUMINOTECHNIQUE**  
LA SIMPLICITÉ DE LA MAINTENANCE AU SOL

Votre partenaire pour l'éclairage extérieur:

- Études et conception
- Fourniture, pose, réalisation d'installations
- Maintenance, exploitation

Chemin de la Bergère 12 - 1217 Meyrin/GE  
Tél. 022 980 13 30 - Fax 980 13 31  
info@luminotechnique.ch - www.luminotechnique.ch



## Présentation de notre entraîneur

### Virginie Gastel, diplômée B UEFA, entraîneur des B2



Au club depuis les juniors, Virginie a tout d'abord été une joueuse talentueuse, plutôt offensive, avec de grandes qualités techniques et une bonne vision du jeu. C'est avec ces qualités qu'elle a rapidement décidé qu'elle voulait entraîner. Elle a débuté avec une jeune équipe féminine, avec sa coéquipière de l'époque, Lucile Rochat. Après les filles, Virginie décide de passer son premier diplôme et prend en main une jeune équipe de garçons. Après une collaboration avec Chico, suivie d'une nouvelle avec Lucile, elle s'attache les services d'Elodie Munier.



**Tu as passé ce diplôme en même temps que Sandy Maendly, ancienne joueuse du Signal FC Bernex-Confignon, championne suisse avec le Servette et internationale suisse...**

Ça m'a fait très plaisir de retrouver Sandy. Nous étions les deux seules filles. Nous avons vraiment deux parcours différents : elle en tant que joueuse professionnelle, moi en tant qu'entraîneur de longue date. Du coup, on a pu échanger sur nos expériences.

**Si tu avais la possibilité de suivre une formation auprès d'un grand entraîneur actuel, qui serait-ce et pourquoi ?**

Je dirai avec Pep Guardiola, pour tout l'aspect tactique qu'il apporte dans ses équipes et son animation de jeu.



**Tu as participé à l'éclosion du Foot-golf, en remportant entre autres 3 titres de championne suisse, qu'est-ce que ce sport t'a apporté que le football n'avait pas ?**

Ce sport renforce l'aspect mental où au final, tu ne peux compter que sur toi même pour réussir.

**Tu vas prendre en main l'équipe des B2 cette saison, quels ambitions as-tu pour cette équipe et les joueurs qui la composent ?**

Cela va être un nouveau challenge avec une catégorie d'âge que je ne connais pas. L'objectif va être de faire progresser les joueurs au niveau individuel et collectif, aussi bien techniquement et tactiquement pour que l'année suivante, ils intègrent les B1.

**Si tu avais le choix de quelle équipe entraîner en 2022-2023, laquelle serait-ce et pourquoi ?**

Je vais déjà me focaliser sur la saison à venir en espérant qu'elle soit complète et sans interruption. Et pour l'année prochaine, je verrai mais pourquoi pas avoir une équipe en 1er degré.

Article complet sur : <https://signal-fc.ch/>



**mallet**   
| ENTRETIEN | paysage  
CRÉATION

LOÏC MALLET

T 076/ 395 12 85  
Ch. de la Distillerie, 12  
1233 Bernex  
[loic.mallet@hotmail.com](mailto:loic.mallet@hotmail.com)



# AG



## CONSTRUCTION SA

[www.spenergies.ch](http://www.spenergies.ch)

La bonne  
gestion  
des  
énergies  
avec

SERVICES  
PLUS  
ÉNERGIES  
CHAUFFAGE - VENTILATION





PHARMA  
shop

# PHARMACIE DE BERNEX

- homéopathie
- aromathérapie
- livraison à domicile
- carte de fidélité

F. Perret Pharmacien



**022 757 24 32**

Rue de Bernex 260

1233 Bernex

Fax 022 757 47 44



# PRIVALIA

IMMOBILIER

PROMOTION  
VENTES  
LOCATIONS  
EXPERTISES

[www.privalia-immobilier.ch](http://www.privalia-immobilier.ch)

Privalia Immobilier SA  
Route de Chêne 116, 1224 Chêne-Bougeries  
+41 22 308 52 00

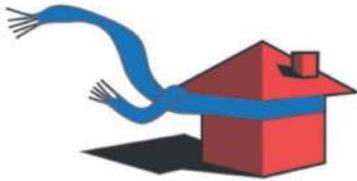


SPONSOR TECHNIQUE DU SIGNAL FC BERNEX-CONFIGNON

**macron**

TECHNICALSPORTSWEAR

079 279 94 83 - contact@mosports.ch



***Durlermann sa***

Installations thermiques & Energie renouvelable

36, rue Peillonex - 1225 Chêne-Bourg

Fiduciaire et Expertise fiscale

**Contexor** ●  

---

Fiduciaire

Contexor SA  
Rue de la Fontaine 7  
Case postale 3091  
1211 Geneve 3  
+41 22 784 39 03  
ab@contexor.ch

**Fibernex** ●  

---

Fiduciaire

Fibernex Sarl  
Rue de Bernex 287  
1233 Bernex  
+41 22 757 10 70  
ab@fibernex.ch





pharmacieplus  
de saule

chemin de saule 27, 1233 Bernex - 022 757 27 27



## Un conseil de qualité pour toutes les questions d'assurance et de prévoyance

AXA, Agence principale Bernex & environs

**Patrick Bouvier**

Agent Principal

Chemin de la Distillerie 2, 1233 Bernex

Téléphone 022 727 04 00

Mobile 079 436 91 26

patrick.bouvier@axa.ch

AXA.ch/bernex



Patrick et Marc Favre • viticulteurs  
ch. des Grands-Buissons 13 • 1233 Sézenove-Bernex-GE

[www.grands-buissons.ch](http://www.grands-buissons.ch)



## Présentation de notre entraîneur

### Alain Yakoubian, entraîneur féminine 2ème ligue interrégionale



Entraîneur à succès, Alain est à la tête des équipes féminines au Signal FC Bernex-Confignon depuis de nombreuses années. Il a obtenu plusieurs titres avec les équipes féminines, tant en championnat Juniors A/B, championnat 3e ligue féminine qu'en Coupe genevoise, C'est un véritable entraîneur qui donne de sa personne pour amener son équipe vers la victoire, lui qui déteste la défaite mais qui la concède si l'adversaire le mérite. Il garde la tête froide, et a une excellente analyse du jeu adverse. Il peut donc changer sa formation en cours de match pour contrer le système de jeu de l'adversaire du jour.

**Alain, bravo pour cette belle promotion obtenue en fin de saison. Quel sentiment as-tu après ce titre ?**

Je suis soulagé. Cela fait 2 ans que nous essayons de remonter en 2ème ligue. La saison passée, nous étions 1ères avant l'arrêt du championnat et cette année, c'était la même situation.

Heureusement, nous avons pu terminer le 1<sup>er</sup> tour et fêter la promotion. Je tiens à féliciter mes joueuses, elles ont été formidables durant cette longue période d'incertitude. Il y a eu des moments de doute où on s'est retrouvé à 5 joueuses à l'entraînement au froid et sous la pluie en ne sachant pas si nous allions recommencer le championnat. Elles ont tenu bon et elles ont mérité cette promotion.

**Ça fait maintenant plusieurs saisons que tu t'occupes d'équipes féminines, quelle différence majeure as-tu constaté dans la gestion d'équipe filles et garçons ?**

Les joueuses sont très motivées et les jeunes ont envies d'apprendre et pour un entraîneur, c'est agréable, elles t'écoutent. Il ne faut pas oublier que ce n'est pas encore naturel pour une fille de faire du football. Elles doivent encore supporter des remarques alors celles qui viennent au football sont très motivées.



Féminine 3ème ligue 2020- 2021



### **Quel est la progression du football féminin que tu constates entre le moment où tu as débuté et maintenant ?**

Il a énormément progressé. Quand j'ai commencé, il y avait 3 ou 4 équipes dans le championnat qui étaient au-dessus du lot. Maintenant, il n'y a plus de «petite» équipe. Les joueuses ont aussi progressé techniquement et physiquement. Le football va plus vite et il y a plus d'engagement et de contact

### **Est-ce que, comme certains le disent, le football féminin est l'avenir du football ?**

Je ne pense pas. Tout le monde parle de plus en plus du sport féminin et c'est une bonne chose. Le football féminin va encore progresser car il devient de plus en plus professionnel. Mais si on veut vraiment qu'il devienne populaire, il faut intéresser les personnes. La majorité des gens n'ont jamais entendu parlé du football féminin. Il faudra changer la vision des médias. Pour l'instant, on parle du football quand il y a l'euro ou la coupe du monde. Il devrait être médiatisé toute l'année. Si on regarde la Tribune de Genève, en particulier sa page football, on peut lire : Servette féminin est champion de Suisse, elle joue la ligue des Champions. Mais il y a très peu d'article sur l'équipe. Il devrait y avoir chaque semaine un article sur le match de la semaine comme la Tribune le fait pour les garçons.

### **As-tu un dernier mot pour nos membres et joueurs/ses du club ?**

Je remercie toutes les personnes qui soutiennent les équipes féminines du club. Les joueuses ont besoin de savoir qu'elles comptent dans le club. Quand nous allons jouer à l'extérieur, il y a un réel engouement des supporters pour leur équipe. Un vœu serait de voir autour du terrain à Bernex le même engouement des supporters pour leurs équipes féminines. Venez découvrir le football féminin mais surtout sans le comparer au football des garçons.

Article complet sur : <https://signal-fc.ch/>



PKF Fiduciaire SA

Genève • Fribourg • Lausanne • Moutier • Sion • Vevey

PKF

## Compétences & Expériences

- Comptabilité
- Audit
- Conseil fiscal
- Conseil d'entreprise
- Gestion des salaires



**Roder Jean-Claude – Directeur**

PKF Fiduciaire SA • Rue des Baltoirs 7 • CH - 1205 Genève  
Tél.: +41 22 301 54 40 • Fax: +41 22 301 54 70 • Email: geneve@pkf.swiss

 Membre d'EXPERTSuisse

[www.pkf.swiss](http://www.pkf.swiss)

La performance  
repose sur  
la confiance.

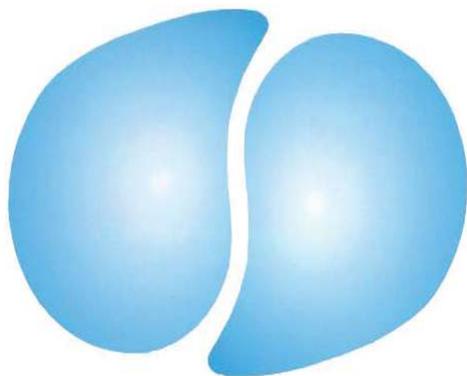


**aprotec®**  
La maîtrise de l'énergie à tout bout.



Fanny Nussberger  
Triathlète





blanchisserie du léman

votre linge vous remercie

[www.blanchisserieduleman.ch](http://www.blanchisserieduleman.ch) 022 782 90 00



**Swisstouring**

TRANSPORTEUR OFFICIEL DU SIGNAL FC

Tel.022/ 920 52 00 [www.swisstouring.com](http://www.swisstouring.com)



**immoreflex**  
ayez le bon réflexe

Courtage et projets  
immobiliers

+41 79 932 60 55  
+41 22 318 83 98  
[www.immoreflex.ch](http://www.immoreflex.ch)



**M**  
**immobilier**

**Soutient  
le Signal FC !**

**Devenir propriétaire: un rêve très simple...**

**Vous souhaitez  
vendre votre bien  
immobilier ?**

**Vous souhaitez  
acheter un bien  
immobilier ?**



**Rue de Bernex 293**

**[www.mimmobilier.ch](http://www.mimmobilier.ch)**

**CONSEIL ET COURTAGE EN IMMOBILIER**

**Tél. 022.800.30.90**

**ACHAT DE TERRAINS – PROMOTIONS**



**SHOWROOM  
DE 150m<sup>2</sup>**

**stormatic** s.a.

Entreprise genevoise de stores

depuis  
1983



- Pergolas
- Stores à lamelles
- Tentes solaires
- Stores à rouleaux
- Réparations
- Stores intérieurs
- Motorisations
- Moustiquaires

Rue du Cardinal-Journet 7 - 1217 MEYRIN

**022 727 05 00 - [www.stormatic.ch](http://www.stormatic.ch)**

**B**

**DOMAINE  
DES BONNETTES**

Dominique MAIGRE, viticulteur

Route de Soral 99  
CH- 1233 Lully-Bernex

Tél 022 757 19 30  
Mob 079 226 83 49  
[www.bonnettes.ch](http://www.bonnettes.ch)  
[info@bonnettes.ch](mailto:info@bonnettes.ch)

**Pottu & Seitz**  
RÉALISATIONS PAYSAGÈRES

Spécialistes de l'entretien de jardins

Route de Certoux 154 - 1258 Perly - 022 754 12 78  
Route de Compois 24 - 1252 Meinier - 022 752 00 07  
[www.pottu-seitz.ch](http://www.pottu-seitz.ch)



## Présentation de notre entraîneur

### Wassil Debbiche, entraîneur de la 2ème ligue interrégionale



Franco-algérien de 36 ans, ancien joueur formé au FC Gaillard de Pascal Dupraz, puis joueur à UGS. Après plusieurs expériences enrichissantes et ponctuées de succès, il est, depuis quelques saisons, l'entraîneur de notre première équipe. Souhaitant acquérir toujours plus d'expérience, Wassil parcourt le monde, de Barcelone à Lyon, en passant par l'Argentine afin de rencontrer des entraîneurs et des footballeurs .

#### Quels grands entraîneurs et footballeur as-tu déjà rencontré?

Marcelo Bielsa, j'ai pu voir et discuter de ses méthodes de travail, de son approche tactique, sa philosophie de jeu, et sa condition humaine en général. Ses réflexions sont axées sur le travail et la recherche de l'excellence. C'est un être totalement « dévoué » à sa cause.

J'ai aussi rencontré les formateurs de l'Olympique Lyonnais et ceux du FC Barcelone.

Ensuite, j'ai entrepris un « pèlerinage » en Argentine où j'ai pu rencontrer et échanger longuement avec les coaches Gustavo Alvaro (Boca Juniors), Marcelo Gallardo (River Plate), et les dirigeants de la Fédération Argentine de Football. Au cours de ce séjour de 5 semaines, j'ai assisté à 18 matches professionnels et amateurs. J'ai eu également l'immense privilège de rencontrer le regretté **Diego Maradona**; une expérience inoubliable !



#### Quels conseils pourrais-tu donner à un jeune entraîneur qui débute dans le métier ?

Rester soi-même avec ses valeurs, ses principes et ne jamais douter de sa propre personne.

Être ouvert aux autres, se comporter en « éponge » : emmagasiner un maximum de connaissances et d'expériences. Rester profondément humain et sincère, le football est avant tout une aventure humaine.

**Ça fait maintenant plusieurs saisons que tu t'occupes de l'équipe fanion, après avoir été l'assistant de Djamel Boudjellaba, puis de Foued Kahlaoui. Quelle différence majeure as-tu constaté dans la gestion d'équipe comme coach et entraîneur ?**

En tant que coach assistant, tu donnes ton avis mais tu n'es pas décisionnaire; en tant qu'entraîneur, la décision te revient, tu deviens de facto responsable et garant de la gestion de tout un groupe, y compris le staff.

**S'il y avait un joueur que tu voudrais avoir dans ton équipe pour cette saison, qui serait-ce ?**

Peu importe son nom, un attaquant qui marque des buts.

**Que peut-on te souhaiter pour cette saison et à l'avenir ?**

Un maximum de points en championnat et continuer à grandir.

**As-tu un dernier mot pour nos membres et joueurs/ses du club ?**

Heureux d'être une année de plus sur les coteaux de Bernex, merci pour la confiance placée en moi. Je souhaite à tous une solide santé et une bonne saison. J'en profite pour remercier mon staff et Alain (l'intendant) qui œuvrent quotidiennement avec amour et passion.

Article complet sur : <https://signal-fc.ch/>



**STORES • TENTES SOLAIRES & TOILES • VOILETS & MOUSTIQUAIRES**



**NOUS ENCOURAGEONS  
LE SIGNAL FC  
BERNEX-CONFIGNON.**

**☎ 022 566 86 43 [www.gaillardstores.com](http://www.gaillardstores.com)**

Genève



Place du Premier Août 2 – 1212 Le Grand-Lancy – Tram 15, arrêt Grand-Lancy

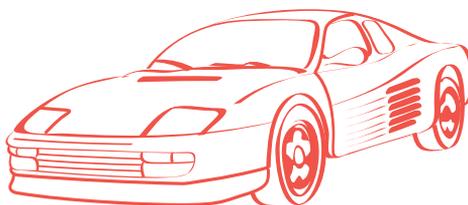
Téléphone: 022 311 85 88 – Fax: 022 311 30 03

Service après-vente: 022 311 85 89 – Mail: [sav@promenager.ch](mailto:sav@promenager.ch)

## **CARROSSERIE VERNICAR**

**MARIO BRAVO  
NAZARIO TOZZI**

MAÎTRISES FÉDÉRALES



12, route du Nant-d'Avril

1214 VERNIER/GENEVE

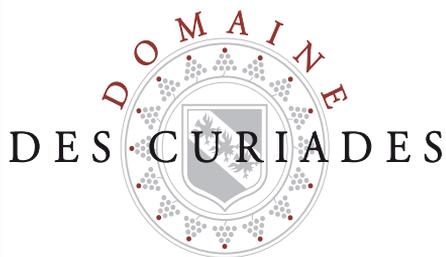
[www.vernicar.ch](http://www.vernicar.ch)

T. 022 341 22 15

F. 022 341 44 12

[carrosserie.vernicar@bluewin.ch](mailto:carrosserie.vernicar@bluewin.ch)





JACQUES ET CHRISTOPHE DUPRAZ  
VITICULTEURS

49, CH. DES CURIADES - 1233 LULLY-GENÈVE  
TÉL. 022 757 28 15 - FAX 022 757 47 85  
[www.curiades.ch](http://www.curiades.ch) - [info@curiades.ch](mailto:info@curiades.ch)

Cave ouverte le lundi, mardi, jeudi et vendredi de  
9h à 11h et de 16h30 à 18h30, le samedi de 8h à 11h30.

Fermé le mercredi

Walter et Fernando Grande  
Tôlerie Inox Acier...

# SLMC 1

– SLMC1 – Chemin de Champs Prevost 1214 Vernier – Suisse –  
Mail: [slmc-1@outlook.com](mailto:slmc-1@outlook.com) – Tél: 022 785 38 30 – Fax: 022 785 38 31



Développements  
Immobiliers  
Achat – Vente  
[info@futurimmo.ch](mailto:info@futurimmo.ch)

# Chevalley <sup>SA</sup> Transports

Route de Soral 127  
1233 Lully-Genève  
Téléphone 022 777 17 74  
Téléfax 022 777 17 61

**Camion-grue:** Natel 079 625 57 64  
**Routiers:** Natel 079 625 57 65  
**Voirie:** Natel 079 626 87 47





**Orllati**

Vos exigences,  
nos compétences.

orllati.ch

**Vous avez l'impression  
de nous connaître ?  
En lisant ce journal, vous  
connaîtrez notre impression...**

**Imprimerie G. Chapuis S.A.**  
Chemin du Pont-du-Centenaire 114  
CH-1228 Plan-les-Ouates

**Tél. +41 (0)22 884 62 10**  
[www.imprimerie-chapuis.ch](http://www.imprimerie-chapuis.ch)



# PARTY PARTNER S.A.



LOCATION DE CHAPITEAUX ET DE MATERIEL DE FETE

Mariage · Tous événements · Stockage · Mobilier · Vente



Rte de Cartigny 17 - 1236 Cartigny - 022 756 32 00 - 079 332 19 78 - info@party-partner.ch - www.party-partner.ch



## OLIVIER MURNER SA

1984 - 2021

**37**  
ans

CONSTRUCTIONS MÉTALLIQUES  
SERRURERIE GÉNÉRALE  
TOUS TRAVAUX INOX ALU ACIER  
SERRURES ET PORTES DE HAUTE SÉCURITÉ

19, rue Le Royer · 1227 Acacias/Genève  
Téléphone: 022 342 28 72  
murner@murner.ch · www.murner.ch





DOMAINE DE BEAUVENT

*Votre vin de qualité, votre vin de proximité, votre artisan vigneron*

Bernard & Jérôme Cruz

Rue de Bernex 265, CH-1233 Bernex  
+41 22 757 11 96 - +41 79 307 35 47  
[www.domainedebeauvent.ch](http://www.domainedebeauvent.ch)



**Le Marché des Mattikes**  
GOÛT ET FRAÎCHEUR DIRECTEMENT DU PRODUCTEUR  
21 CH. DES MATTINES 1258 PERLY - [WWW.MATTINES.CH](http://WWW.MATTINES.CH)



1929  
**Genecand**  
— TRAITEUR —

LE TERROIR  
SOUS TOUTES SES FORMES

Tél. : 022.329.31.96

[www.genecand.ch](http://www.genecand.ch)



**TAPERNOUX S.A.**

*Concessionnaire des services industriels*

246, rue de Bernex

1233 BERNEX/GENÈVE

Tél. 022 757 11 06

Fax 022 757 61 55

E-mail: [info@tapernoux-sa.ch](mailto:info@tapernoux-sa.ch)



sanitaire/ferblanterie  
agencements de laboratoires  
réalisations thermoplastiques



022 793 7 222 [www.ormeaux.ch](http://www.ormeaux.ch)





énergie  
durable

GROUPE SERBECO

ÉNERGIE RENOUVELABLE

☎ 022 341 47 04



# DCL



Courtage et projets  
immobiliers

immoreflex  
ayez le bon réflexe

+41 79 932 60 55

+41 22 318 83 98

[www.immoreflex.ch](http://www.immoreflex.ch)





De la brique au  
bâtiment.

Vous trouverez chez nous, en tant que spécialiste leader des matériaux de construction en Suisse, tout ce qui, des gants de travail au ciment, vous est nécessaire pour réaliser votre idée de construction. Gros projets ou bagatelles d'importance: nous vous livrons de manière ponctuelle et fiable tous les éléments de votre succès. [www.hgc.ch](http://www.hgc.ch)

**HGC**





**BORGA TOITURES SA**

**ETANCHEITE**



**COUVERTURE**



**FERBLANTERIE**

**Rue François-Dussaud 17  
Case postale 1105 • 1211 Genève 26  
Téléphone +41 (0)22 797 47 87  
info@borga.ch • www.borga.ch**





GESTION DES DÉCHETS  
PROPRETÉ  
ÉNERGIE RENOUVELABLE



L'AVENIR,  
ENSEMBLE.



# Orim SA

Investissements, Développements et Conseils immobiliers

Route de Chêne 116, 1224 Chêne-Bougeries

+41 22 308 52 30

info@orim.ch

## *La Ferme* Café – Restaurant – Pizzeria

Route de Chancy 132 - 1213 Onex

Tél. 022 792 16 89

giu.l@hotmail.com

Tous nos plats sont à l'emporter



TAILLE DE PIERRE

Noëlie PREJBEANU  
ENT. COMTE Succ. Sarl  
Chemin des Epinglis 32  
1257 Bardonnex GENÈVE  
Tél. 022 757 18 51

TAILLES DE PIERRES,  
ÉVIERS ET FONTAINES  
RESTAURATION ET  
RAVALEMENT DES FAÇADES  
ET CHEMINÉES

HYDRO-GOMMAGE

FOURNITURES PIERRES  
NATURELLES

info@scomte.ch  
www.scomte.ch





**G. HOMINAL ET SES FILS**  
**VIDANGES CURAGES ASSAINISSEMENT**  
GENÈVE-VAUD-MÊME MAISON EN HAUTE SAVOIE ET AIN

DÉPANNAGE  
**24H/24**



**Rabais de 10% sur présentation de ce BON**

**Humidité? Inondations? Refoulements? Odeurs?**  
**Un seul numéro 24h/24h, 022 757 16 49**

**info@hominal.ch - www.hominal.ch**



CONCEPTION, FABRICATION ET VENTE

**IDEAL CHIMIC**

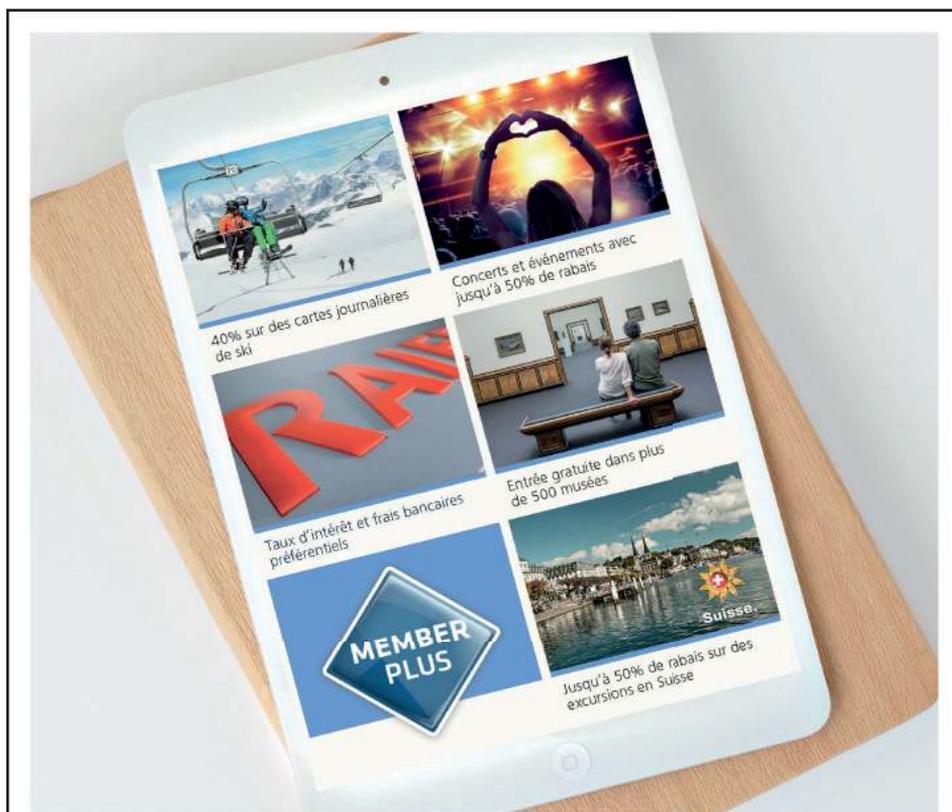
— Chemical Competence —

T +41 22 307 11 80  
F +41 22 343 38 68

IDEAL CHIMIC SA  
Rte de St-Julien 34  
CH 1227 Carouge

www.idealchimic.ch  
info@idealchimic.ch





40% sur des cartes journalières de ski

Concerts et événements avec jusqu'à 50% de rabais

Taux d'intérêt et frais bancaires préférentiels

Entrée gratuite dans plus de 500 musées

MEMBER PLUS

Jusqu'à 50% de rabais sur des excursions en Suisse

Les sociétaires Raiffeisen  
vivent plus d'émotions tout  
en payant moins

[raiffeisen.ch/memberplus](http://raiffeisen.ch/memberplus)

**RAIFFEISEN**